



David Roberts • Alan MacDonald

Nevala Bertis

PURVAS!



Mieli tėveliai!

Ši knygelijų serija paragins jūsų vaiką ištarti „Aš skaitau!“

Vaikai mokosi skaityti įvairiai. Vieni tobulina įgūdžius, įveikdami vis sudėtingesnes knygas, kiti grįžta prie pamėgtų skaitinių ir atranda juos iš naujo. Padėkite mažajam skaitytojui tobulėti ir labiau pasitikėti savimi. Juk mokytis skaityti gali būti paprasta ir smagu. Serijoje „Aš skaitau!“ rasite visko: nuo pirmųjų pasakojimų, kuriuos įveikiant mažiesiems prireiks jūsų pagalbos, iki knygų, kurias vaikas perskaitys savarankiškai. Kiekvienam mokymosi skaityti etapui čia rasite tinkamiausią knygutę:

0

SUSIPAŽINTI SU TEKSTU:

didžiosios raidės, nesudėtingi žodžiai, skiemenuotas tekstas, patrauklios iliustracijos. Puikiai tiks pradedančiam skaitytojui.

1

LINKSMAI MOKYTIS SKAITYTI:

didžiosios raidės, trumpi sakiniai, aiškūs tekstai. Šiek tiek įgudusiam skaitytojui.

2

ĮTVIRTINTI SKAITYMO ĮGŪDŽIUS:

raidės didesniu šriftu, ilgesni sakiniai, įdomios istorijos. Pažengusiam skaitytojui.

Versta iš:
Alan MacDonald
DIRTIE BERTIE. MUD!
Stripes Publishing, London, 2009



Leidinio bibliografinė informacija
pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno
Mažvydo bibliotekos Nacionalinės
bibliografijos duomenų banke (NBDB).

© Tekstas, Alan MacDonald, 2009
© Iliustracijos, David Roberts, 2009
Veikėjus sugalvojo David Roberts.
Pirmą kartą anglų kalba 2009 metais Didžiojoje
Britanijoje pavadinimu *Dirtie Bertie. MUD!* išleido
Stripes Publishing, *Little Tiger Press* leidybos ženklas,
Londonas, Jungtinė Karalystė.
Išleista susitarus su *Stripes Publishing Ltd.*, Londonas,
Jungtinė Karalystė.
Visos teisės saugomos.
© Vertimas į lietuvių kalbą, Valdas Kalvis, 2020
© Leidykla „Nieko rimto“, 2020

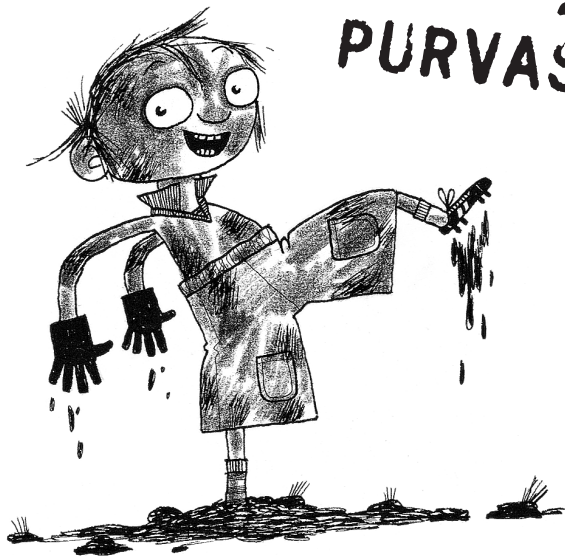
ISSN 2669-0829
ISBN 978-609-441-665-1



Alan MacDonald

Nevala Bertis

PURVAS!



Iliustravo David Roberts
Iš anglų kalbos vertė Valdas Kalvis



Vilnius
2020



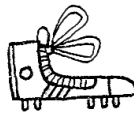
Turiny

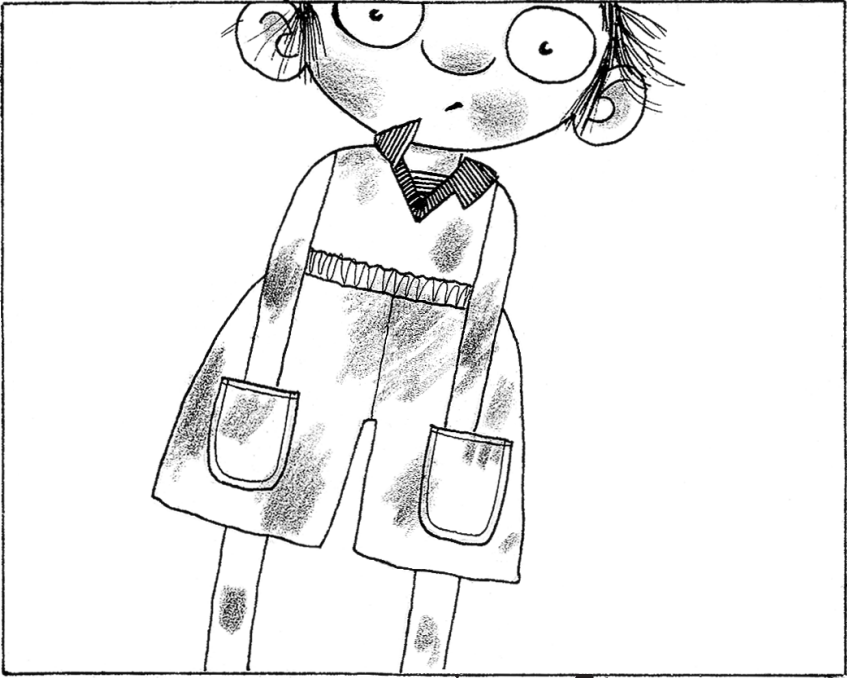


PURVAS!.....	6
PAUKŠČIUKAS!.....	36
ŠIURPU!.....	68



PURVAS!





I SKYRIUS

– BERTI! TRAUK RANKAS IŠ KIŠE-
NIŲ! – suriaumojo panelė Bataitė.

– Bet man šalta, mokytoja, – pasiskundė
Bertis.

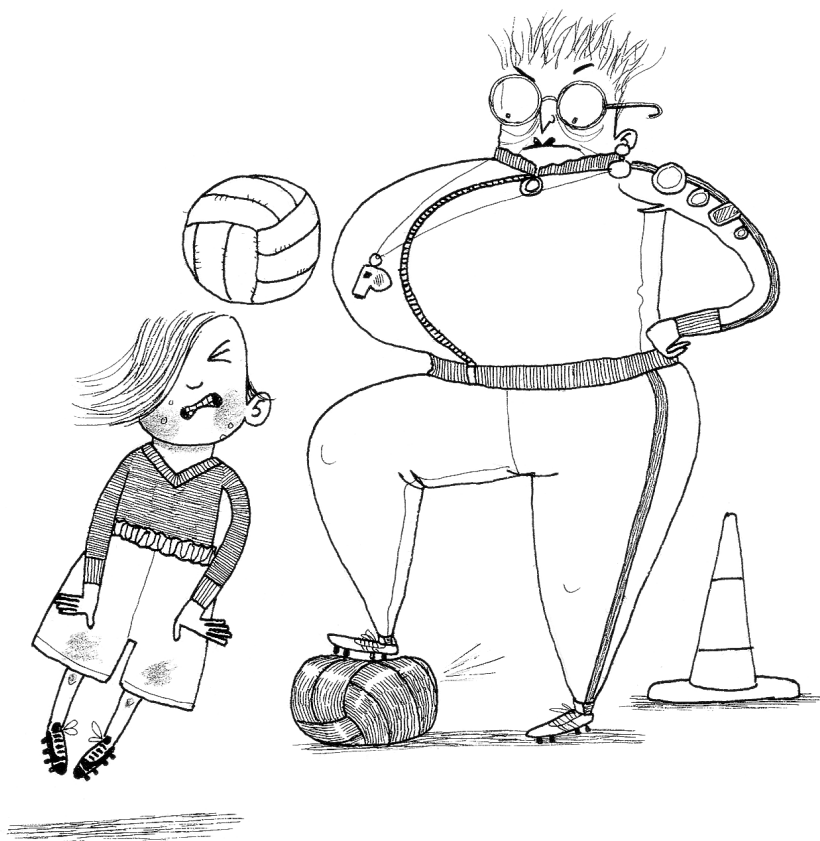
– Tuomet pabėgiok!

Bertis apgailėtinau pakilojo kojas. Jis ne-
kentė futbolo treniruočių. Kodėl panelei

Bataitei prireikė juos ištempti laukan per tokį šaltį? Kodėl negalima treniruotis viduje?

Bertis buvo puikus futbolo žiūrovas. Jis nuostabiai mokėjo apie jį kalbėti. Tik nė trupučio nebuvo geras *žaidėjas*. Atrodė, kad žaidžiant Bertis vis atsiduria netinkamoje vietoje. Dažniausiai jis tiesiog stebėdavo, kaip kamuolys skraido pirmyn ir atgal virš galvos. O kai galiausiai riedėdavo pas Bertį, visi rėkdavo savo patarimus: „PERDUOK! VERŽKIS! Į PRIEKĮ! Bertis sutrikdavo, o kai galiausiai apsisprendavo, ką daryti, kamuolys jau būdavo kitame aikštelės gale.

Panelė Bataitė treniruotę pradėjo nuo apšilimo. Ji dėvėjo ryškiai oranžinius treningus ir atrodė kaip milžiniškas apelsinas. Mokiniai varėsi kamuolius aplink kūgius ir mokėsi smūgiuoti galva neklykdami.



Praėjus dešimčiai minučių, panelė Bataitė sukvietė visą klasę prie savęs.

– Prieš pradedant žaisti, turiu gerų naujienų. Nuo šio trimestro Pudslio pradinės mokyklos komanda turės naują trenerį. Mane.

– Valio! – nudžiugo Visažinis Nikas.

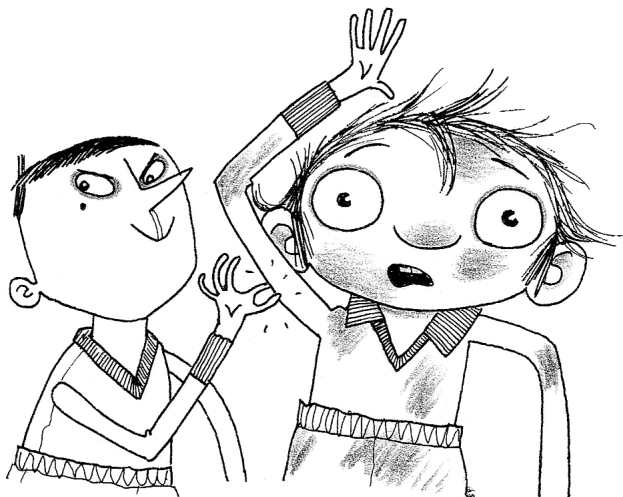
Jam į ausį tškėsi sauja purvo. Bertis pažvelgė į dangų ir sušvilpė.


– Taigi, šį penktadienį mūsų laukia svarbios rungtynės ir aš ieškau naujų žaidėjų, – tęsė panelė Bataitė. – Kas norėtų žaisti mokyklos komandoje?

Tuzinas rankų šovė aukštyn. Bertis savąsias tvirtai laikė prie šonų. Jis sudrebėjo. Pabandė užsitempti marškinėlius ant kelių, kad būtų šilčiau.

– Puiku, – tarė panelė Bataitė. – Ir pakelkite rankas, kas norite ginti vartus?

Rankų nekilo.





Bertis pajuto, kaip kažkas jam įžnybo į ranką.

– OI! – suriko.

Visažinis Nikas pažiūrėjo aukštyn.

– Berti! – sušuko panelė Bataitė. – Tu siūlaisi į vartus?

– Aš? – nustebo Bertis.

– Taip, ar anksčiau esi gynęs vartus?

– Ne, ne... aš negaliu.. aš ne...

– Jis tiesiog kuklinasi, mokytoja! – pareiškė Nikas ir trinktelėjo Berčiui per nugarą. – Klauskite bet ko – jis puikus!

– Hmm, – numykė panelė Bataitė. Žodžio „puikus“ ji nesiejo su Berčiu. Juk tikrai yra kas nors kitas?

– O kaipgi tu, Nikolai? – paklausė ji.

– Negaliu, mokytoja. Mano keliai silpni, – droviai nusišypsojo Nikas.

– Nejaugi, – atkirto panelė Bataitė. – Judžinai, o kaip tu?

– Atleiskite, bet mamai nepatinka, kai aš žaidžiu futbolą.

– Trevorai?

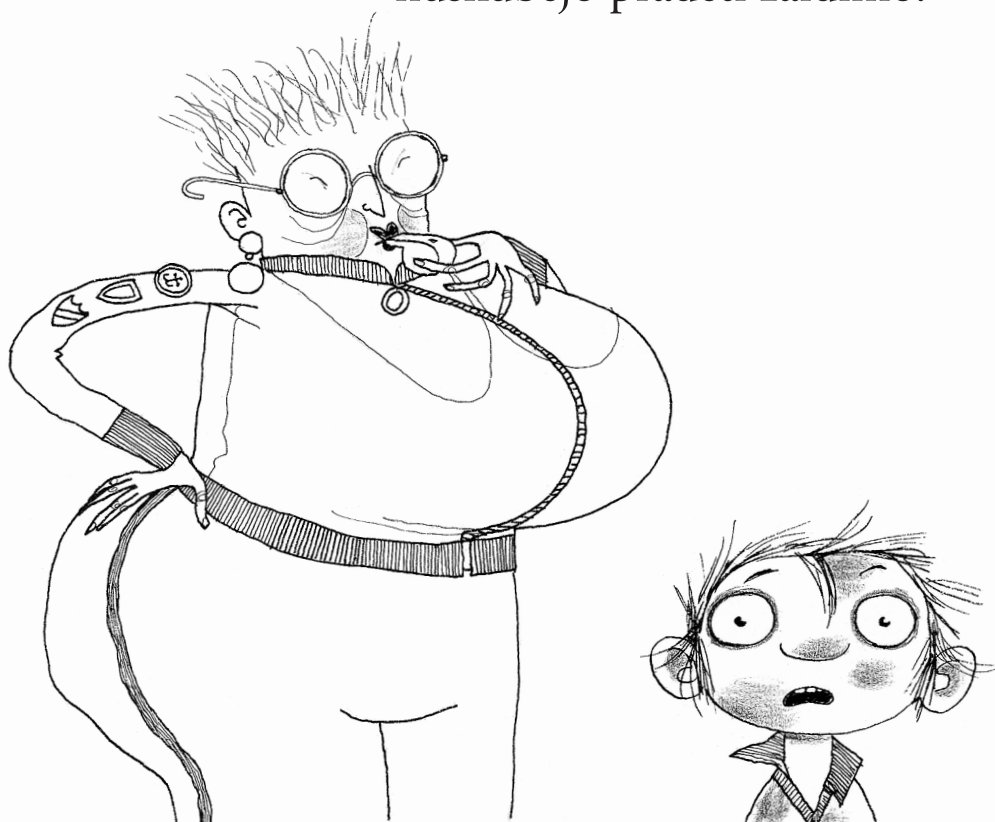
– Neturiu batelių, mokytoja.

Bertis desperatiškai apsidairė. Juk tikrai *kas nors* nori būti vartininku!

– Ką gi, tuomet nuspręsta, – atsiduso panelė Bataitė. – Penktadienį stovėsi vartuose, Berti. *NENUVILK MANEŠ.*

– Bet, mokytoja... – pradėjo Bertis.

Panelė Bataitė šaižiai sušvilpė švilpuku ir nuskubėjo pradėti žaidimo.



Bertis spoksojo jai į nugarą. Tai negali būti tikra! Jis – mokyklos komandos vartininkas? Tai tikra tragedija! Košmaras! Bertis gyvenime nebuvo stovėjęs vartuose, net kieme. Jis nežinojo, kaip ginti vartus – jis nemokėjo net apginti maisto nuo Smirdžiaus. Tai buvo to dviveidžio rupūžiaus Niko darbas. Tas puikiai žinojo, kad Bertis nėra futboli-ninkas. Ir tik norėjo pamatyti, kaip Bertis apsijuoks.

Po treniruotės Bertis su Darenu, Judžinu ir Dona pėdino atgal į mokyklą.

– Nesijaudink, – kalbėjo Dona. – Nebuvo taip jau blogai.

– Nebuvo, – pritarė Darenas. – Kai būdavai atsimerkęs, tau sekdavosi daug geriau.

Juos pasivijo Visažinis Nikas. Jo šortai ir marškinėliai buvo baltut baltutėliai.

– Ei, Berti, koks galutinis rezultatas? Primink, ką? – išsiviepė.

Rašytojo Alano Makdonaldo (Alan MacDonald, g. 1958 m.) ir iliustruotojo Deivido Robertso (David Roberts, g. 1970 m.) bendras kūrinys – knygos apie Bertį ir draugus. Šįkart Bertis tampa mokyklos futbolo komandos vartininku, kartu su draugais nakvoja palapinėje ir bando visą dieną išlikti švarus, kad nors kartą tvarkingai atrodytų klasės nuotraukoje. Linksmos ir nuotaikingos istorijos jau išmokusiems skaityti padės nesunkiai ir smagiai įtvirtinti įgūdžius.

Kitos serijos „Aš skaitau!“ knygos

„Aš skaitau!“ 0 lygis:

Kada tu žydėsi?
Kada tu skraidysi?
Meškis ir Žąsis

„Aš skaitau!“ 2 lygis:

Nevala Bertis. Dantys!
Nevala Bertis. Dvokas!
Nevala Bertis. Bučkis!
Nevala Bertis. Žiurkės!
Nevala Bertis. Ateiviai!
Nevala Bertis. Dinozauras!
Nevala Bertis. Sniegas!
Nevala Bertis. Piratas!
Nevala Bertis. Barkš!
Pabaisų agentė Nelė Rap. Pabaisų akademija
Pabaisų agentė Nelė Rap. Frankenšteinas
Pabaisų agentė Nelė Rap. Vilkolakiai
Klodas mieste
Klodas atostogauja
Klodas cirke
Klodas kaime
Vinė ir vaiduoklis paštu
Vinė ir vienos raganos orkestras
Raganėlė Vinė reguliuoja eismą
Pirmyn, Vine!
Mopsas, norėjęs tapti vienaaragiu
Mopsas, norėjęs tapti triušiuuku

„Aš skaitau!“ 1 lygis:

Katinėlis Juodis. Saldžių sapnų
Katinėlis Juodis. Kaip pralinksminti tėtį
Katinėlis Juodis. Nedorėlis lietutis
Katinėlis Juodis. Kai nesiseka dainuoti
Katinėlis Juodis. Krisk, sniegeli!
Katinėlis Juodis. Noriu ledų!

Redaktorė **Dangirutė Giedraitytė**

Korektorė **Eglė Devižytė**

Maketavo „**Nieko rimto**“ dizaino grupė

Tiražas 3000 egz.

Išleido leidykla „Nieko rimto“

Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius

www.niekorimto.lt

Spausdino UAB BALTO print

Utenos g. 41A, LT-08217 Vilnius

Bertis labai mėgsta futbolą. Jis – nuostabus žiūrovas. Apie futbolą gali kalbėti valandų valandas. Bet ŽAISTI? Rimtose varžybose? Ir dar VARTUOSE. Koks čia džiaugsmas, kai į apelsiną panaši mokytoja rėkia, kad greičiau judintumeisi, pusė vaikų tikisi, kad apginsi mokyklos garbę, kita pusė laukia, kol susimausi, virš galvos – lietus, o po kojomis – PURVAS? Skamba ne kaip pramoga, o kaip tikras KOŠMARAS!

Kiti Berčio nuotyčiai:



0

Susipažinti su tekstu

1

Linksmi mokytis skaityti

2

Įtvirtinti skaitymo įgūdžius

Norėdami daugiau sužinoti apie serijos „Aš skaitau!“ lygius, atsiverskite knygą.



www.niekorimto.lt
Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISSN 2669-0829

ISBN 978-609-441-665-1



9 786094 416651